

URSCHRIFT/ORIGINALE

GEMEINDE LAAS
Autonome Provinz Bozen/Südtirol



COMUNE DI LASA
Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaale, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale nella solita sala delle riunioni.

Nr.	Sitzung vom - seduta del	Uhr - ore
245	31.07.2024	17:00

Anwesend sind:

Sono presenti:

			A.E./A.G.*	A.U./A.I.*
Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca		
Mag. Franziska Riedl	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca		
Anna Elfriede Kirmaier	Gemeindereferentin	Assessore		
Geom. Arnold Rieger	Gemeindereferent	Assessore		
Julius Schönthaler	Gemeindereferent	Assessore		
Johann Franz Thurner	Gemeindereferent	Assessore		

*A.E. = abwesend entschuldigt, A.U. = abwesend unentschuldigt

*A.G. = assente giustificato; A.I. = assente ingiustificato

Seinen Beistand leistet der amtsführende Sekretär,
Herr

Assiste il Segretario reggente, signor

Dr. Gianmarco Bazzoni

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt
Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

Verena Tröger

in ihrer Eigenschaft als BÜRGERMEISTERIN den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung folgenden Gegenstandes geschritten:

nella sua qualità di SINDACA assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione del seguente oggetto:

BETREFF

Bildungsausschuss Laas - Gewährung und Liquidierung des ordentlichen Beitrages von Euro 10.000,00 zur teilweisen Finanzierung der Ausgaben betreffend die Herausgabe der Gemeindezeitung „s’Blattl“ (Jahr 2024)

OGGETTO

Comitato per l'Educazione Permanente di Lasa - concessione e liquidazione del contributo ordinario di Euro 10.000,00 per il parziale finanziamento delle spese riguardante la pubblicazione del giornale comunale “s’Blattl” (anno 2024)

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 200 vom 19.05.2021, rechtskräftig, wurde das Konzept für die Weiterführung/Neuaufgabe der Gemeindezeitung Laas - genannt „s'Blattl“ - grundsätzlich wie folgt genehmigt:

- Eigentümerin: Gemeinde Laas
- Herausgeberin: Gemeinde Laas in Zusammenarbeit mit dem Bildungsausschuss Laas
- Redaktionsteam: im Wesentlichen angesiedelt beim Bildungsausschuss Laas
- presserechtlicher Verantwortlicher: Franz Plörer
- buchhalterische Verwaltung und steuerrechtliche Verantwortung: Agentur Kreativ Service des Fabi Ludwig mit Rechtssitz in 39026 Prad am Stilfserjoch, Bahnhof Spondinig 01
- Finanzierung: zum Teil durch Einnahmen aus Inseraten, verwaltet und fakturiert über die Agentur Kreativ Service des Fabi Ludwig; Restkosten aus Finanzmitteln der Gemeinde, die dem Bildungsausschuss Laas in jährlichen Beiträgen zur Verfügung gestellt werden;

Es wird zur Kenntnis genommen:

- dass die Gemeindezeitung „s'Blattl“ bimestral herausgegeben wird;
- dass die diesbezüglichen Versandkosten zu Lasten der Gemeinde Laas gehen;
- dass in der Sitzung des Gemeindeausschusses vom 24.08.2022 unter Tagesordnungspunkt Nr. 16 - auf der Grundlage verschiedener vorausgehender Besprechungen - festgelegt wurde, dass an den Bildungsausschuss Laas zur teilweisen Finanzierung der Ausgaben in Zusammenhang mit der Herausgabe der Gemeindezeitung „s'Blattl“ jährlich ein Beitrag in Höhe von maximal Euro 10.000,00 gewährt wird; die Liquidierung erfolgt in zwei Raten (50 % Akkonto und Saldozahlung gegen Vorlage der endgültigen Abrechnungsunterlagen);

Der Bildungsausschuss Laas hat nun mit Gesuch vom 01.03.2024, um die Gewährung und Liquidierung des ordentlichen Beitrages für das Jahr 2024 zur teilweisen Finanzierung der Ausgaben betreffend die Herausgabe der Gemeindezeitung „s'Blattl“ ersucht.

LA GIUNTA COMUNALE

Con deliberazione della Giunta comunale n. 200 del 19.05.2021, esecutiva, è stato approvato - in linea di massima - il concetto per il proseguimento/la riedizione del giornale comunale di Lasa, denominato “s'Blattl”, come segue:

- proprietaria: Comune di Lasa
- editrice: Comune di Lasa in collaborazione con il Comitato per l'Educazione Permanente di Lasa
- gruppo editoriale: in particolare sistemato presso il Comitato per l'Educazione Permanente Lasa
- responsabile di stampa: Franz Plörer
- amministrazione contabile e responsabilità fiscale: Agenzia Kreativ Service di Fabi Ludwig con la sede legale a 39026 Prato allo Stelvio, Stazione Spondigna 01
- finanziamento: in parte tramite entrate da inserzioni, gestite e fatturate tramite l'Agenzia Kreativ Service di Fabi Ludwig; spese residui da mezzi finanziari del Comune, che saranno messi a disposizione del Comitato per l'Educazione Permanente di Lasa tramite contributi annuali;

Viene preso a conoscenza:

- che il giornale comunale „s'Blattl“ viene pubblicato bimestralmente;
- che le rispettive spese di spedizione sono a carico del Comune di Lasa;
- che nella seduta della Giunta comunale del 24.08.2022, al punto d'ordine del giorno n. 16, è stato determinato sulla base di diversi colloqui precedenti, che al Comitato per l'Educazione Permanente di Lasa viene concesso annualmente un contributo nell'ammontare di massimale Euro 10.000,00 per il parziale finanziamento delle spese in connessione con la pubblicazione del giornale comunale “s'Blattl”; la liquidazione avviene in due rate (50 per cento acconto e pagamento a saldo dietro presentazione dei documenti definitivi di rendiconto);

Il Comitato per l'Educazione Permanente di Lasa chiede intanto con domanda del 01/03/2024, la concessione e liquidazione del contributo ordinario per l'anno 2024 per il parziale finanziamento delle spese riguardante la pubblicazione del giornale comunale “s'Blattl”;

Für das Jahr 2024 ergeben sich Gesamtkosten von voraussichtlich Euro 18.800,00 und Gesamteinnahmen von voraussichtlich Euro 10.000,00, wie aus dem vorgelegten Finanzierungsplan ersichtlich.

Kenntnis genommen vom Art. 07 des R.G. vom 31.07.1993, Nr. 13, i.g.F., der vorschreibt, dass „falls die Gewährung von Subventionen, Beiträgen, Zuschüssen und die Zuerkennung wirtschaftlicher Vergünstigungen jeglicher Art an Personen und an öffentliche und private Körperschaften nicht mit Gesetz oder aufgrund von Maßstäben verfügt werden, die im Gesetz ausdrücklich festgelegt werden, die Kriterien und die Modalitäten, nach denen sich die Verwaltung zu richten hat, im voraus zu bestimmen und zu veröffentlichen sind“;

Nach kurzer Diskussion und gesehen dass das Beiratsgesuch im Sinne der Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private, genehmigt mit dem Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 13.04.1994, abgefasst wurde und weiters die vorgeschriebenen Unterlagen beigebracht wurden.

Es wird daher für notwendig und angebracht erachtet, an den Bildungsausschuss Laas für das Jahr 2024 den vereinbarten, ordentlichen Beitrag in der Höhe von Euro 10.000,00 zur teilweisen Finanzierung der Ausgaben betreffend die Herausgabe der Gemeindezeitung „s'Blattl“ zu gewähren und zu liquidieren.

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- die Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 13.04.1994, vom Landesausschuss Bozen überprüft in der Sitzung vom 16.05.1994 unter Prot. Nr. 7340/Rag.G/cn.
- die Bestimmungen gemäß R.G. vom 31.07.1993, Nr. 13, i.g.F., insbesondere Art. 07.
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 29.07.2020;
- die geltende Satzung der Gemeinde Laas.

Per l'anno 2024 risultano spese complessive di approssimative Euro 18.800,00 ed entrate complessive per l'importo di approssimative Euro 10.000,00, come indicate nel piano di finanziamento presentato;

preso conoscenza dell'art. 07 della L.R. 31.07.1993, n. 13, in vigore, il quale dispone, che „quando non siano disposte con legge o sulla base di criteri analiticamente definiti dalla legge che li prevede, la concessione di sovvenzioni, contributi, sussidi e l'attribuzione di vantaggi economici di qualunque genere a persone ed enti pubblici e privati sono precedute dalla predeterminazione e dalla pubblicazione dei criteri e delle modalità cui l'Amministrazione deve attenersi“;

Dopo breve discussione e visto, che la domanda per la concessione di un contributo é stata redatta in conformità con il Regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 15 del 13.04.1994, ed inoltre sono stati presentati i documenti prescritti.

Viene quindi ritenuto necessario ed opportuno di concedere e di liquidare al Comitato per l'Educazione Permanente di Lasa per l'anno 2024 il concordato contributo ordinario di Euro 10.000,00 per il parziale finanziamento delle spese riguardante la pubblicazione del giornale comunale „s'Blattl“.

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- Regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 15 del 13/04/1994, esaminata da parte della Giunta Provinciale di Bolzano in seduta del 19/05/1994 sub prot. n. 7340/Rag.G/cn.
- le disposizioni della L.R. 31/07/1993, nr. 13, specialmente art. 07.
- visto il Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19/09/2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29/07/2020;
- visto il vigente Statuto del Comune di Lasa;

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten-elektronischer Fingerabdruck:
361iqal1ITi9aXZEtMCbcChocOgJGWm5zJ5PA9GAb+I=

buchhalterisches Gutachten - elektronischer Fingerabdruck:

TXKtk9NOPUVAwSSUdb0Y3Qi5ShBQtGLrYuQZ6wFC2ol=

Es wurde Einsicht genommen in folgende Planungsinstrumente:

- Haushaltsvoranschlag 2024-2026 der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 26.01.2024.
- Arbeitsplan für das laufende Finanzjahr 2024, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 26 vom 31.01.2024.

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS einstimmig und in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. An den Bildungsausschuss Laas wird der ordentliche Beitrag in Höhe von Euro 10.000,00 zur teilweisen Finanzierung der Ausgaben betreffend die Herausgabe der Gemeindezeitung „s’Blattl“ (Jahr 2024) gewährt.
2. Die Liquidierung des genannten Beitrages wird wie folgt vorgenommen:
 - 50 %, also Euro 5.000,00 nach Vollstreckbarkeit gegenständlicher Maßnahme durch Erlass des entsprechenden Zahlungsauftrages;
 - 50 % bzw. Saldozahlung (jedenfalls maximal Euro 5.000,00) gegen Vorlage der endgültigen Abrechnungsunterlagen, u.z. ohne neuerliche Beschlussfassung;

Die vorzitierten Abrechnungsunterlagen sind - aufgrund der Bestimmungen zur Harmonisierung der Buchhaltungs- und Finanzordnung - innerhalb März 2025 vorzulegen, ansonsten verfällt der gewährte Beitrag.

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico - impronta digitale:

361iqal1ITi9aXZEtMCbcChocOgJGWm5zJ5PA9GAb+I=

parere contabile - impronta digitale:

TXKtk9NOPUVAwSSUdb0Y3Qi5ShBQtGLrYuQZ6wFC2ol=

Sono stati visti i seguenti strumenti di programmazione:

- il bilancio di previsione 2024-2026 del Comune di Laas, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 4 del 26/01/2024.
- piano operativo per l'esercizio finanziario corrente 2024, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 26 del 31/01/2024.

Premesso ciò ed in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03/05/2018, n. 2, la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi in forma di legge

DELIBERA

1. Al Comitato per l'Educazione Permanente di Laas viene concesso il contributo ordinario nell'ammontare di Euro 10.000,00 per il parziale finanziamento delle spese riguardanti la pubblicazione del giornale comunale "s'Blattl" (anno 2024).
2. La liquidazione del menzionato contributo avviene come segue:
 - 50 %, quindi Euro 5.000,00 dopo l'avvenuta esecutività del presente provvedimento tramite rilascio del relativo mandato di pagamento;
 - 50 % risp. pagamento a saldo (in ogni caso massimale Euro 5.000,00) dietro presentazione dei documenti definitivi di rendiconto, e cioè senza nuova deliberazione;

In base alle disposizioni sull'armonizzazione dell'Ordinamento finanziario e contabile si precisa, che i succitati documenti di rendiconto sono da presentare entro marzo 2025, altrimenti scaderà il contributo concesso.

3. Unter Verweis auf die Resolution der Generaldirektion, direkte Steuern, vom 11.01.1988, Nr. 11/027, wird angemerkt, dass der gewährte Beitrag ausschließlich für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit dient, weshalb der Vorsteuerabzug laut Art. 28 des D.P.R. vom 29.09.1973, Nr. 600, nicht Anwendung findet.

4. Die aus dieser Maßnahme erwachsende Ausgabe in Höhe von Euro 10.000,00 wird nachstehend angeführtem Kapitel des Haushaltsvoranschlages für das laufende Finanzjahr - Kompetenzgebarung - angelastet, welches die nötige Verfügbarkeit aufweist:

Kapitel / capitolo	Kostenstelle: Beschreibung / Centro di costo: Descrizione
05021.04.040100	KULTUR VERSCHIEDENE: Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen
	CULTURA DIVERSI: Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private

Betrag brutto / importo lordo:	10.000,00 €	Verpfl.-Jahr / impegno anno:	488/2024
--------------------------------	-------------	------------------------------	----------

5. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.

6. Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

3. In riferimento alla risoluzione della direzione generale, imposte dirette, n. 11/027 del 11.01.1988 si afferma, che il contributo viene impiegato per il perseguimento dei fini istituzionali, per cui non é da operare la ritenuta d'acconto a norma dell'art. 28 del D.P.R. 29.09.1973, n. 600.

4. La spesa derivante dal presente provvedimento per l'importo di Euro 10.000,00 viene imputata al seguente capitolo del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario corrente - gestione di competenza, il quale presenta la necessaria disponibilità:

5. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della vigente L.R. 03.05.2018, n. 02, ai capigruppo consiliari.

6. Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, é di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02.07.2010, n. 104, in vigore).

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Bürgermeisterin - La Sindaca:

Verena Tröger
(digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

**Der amtsführende Sekretär -
Il Segretario reggente:**

Dr. Gianmarco Bazzoni
(digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

09.08.2024

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10
(zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht
und wird somit am

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (die-
ci) giorni consecutivi e diventerà quindi esecutiva
il

20.08.2024

im Sinne des Art. 183, Absatz 03, des R.G. vom
03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., vollziehbar.

ai sensi dell'art. 183, comma 03, della L.R. del
03.05.2018, n. 02, in vigore.
